

# TEKSTEN

**DAS ALTE JAHR VERGANGEN IST / SEI, LIEBER TAG, WILKOMMEN / NUN TRETEN WIR  
INS NEUE JAHR / DEUTSCHES MAGNIFICAT / LIEBER HERRE GOTT / FÜRCHTET EUCH  
NICHT / VOM HIMMEL HOCH / WIE SCHÖN LEUCHTET DER MORGENSTERN / PUER  
NATUS IN BETHLEHEM / HODIE CHRISTUS NATUS EST / JAUCHZET GOTT, ALLE LAND  
/ EIN KIND IST UNS GEBOREN / FREUDE, FREUDE, GROSSE FREUDE / SINGET DEM  
HERRN / ANGELUS AD PASTORES AIT / IN DULCI JUBILO / ACH, MEIN HERZLIEBES  
JESULEIN / O JESULEIN SÜSS, O JESULEIN MILD**

---

## **DAS ALTE JAHR VERGANGEN IST**

Das alte Jahr vergangen ist.  
Wir danken dir, Herr Jesu Christ,  
daß du uns in großer Gefahr  
bewahret hast in diesem Jahr,  
und bitten dich ewigen Sohn  
des Vaters in dem höchsten Trohn,  
du wollst dein arme Christenheit  
bewahren ferner allezeit.

## **SEI, LIEBER TAG, WILKOMMEN**

Sei, lieber Tag, willkommen,  
willkommen sei du heut!  
Heut freuen sich die Frommen,  
die Frommen, die allzeit,  
allzeit den großen Gott,  
Gott, ihren Schöpfer, loben,  
ihn loben hoch dort oben,  
erlöst aus aller Not.

Denn an dem Tage brachte  
der liebste Gottessohn,  
was Freude bei uns machte,  
aus seinem Himmelsthron:  
Ein schönes neues Jahr,  
Glück, Heil und allen Segen  
zu Wegen und zu Stegen  
der ganzen Christenschar!

Drum kommt, ihr Christenbrüder,  
kommt her an diesem Tag,  
kommt, fallt für Jesu nieder,  
damit es euch behag!  
Kommt, dankt und bittet ihn,  
daß er in diesem Jahre  
euch väterlich bewahre  
und tue wie vorhin!

Laßt eure Stimmen hören,  
laßt klingen Saiten drein,  
lobt ihn mit vollen Chören,  
laßt alles fröhlich sein!  
Singt, singet eurem Gott,  
singt, lobet, danket, betet,  
vor euren Jesu tretet,  
er schützt vor Not und Tod!

## **NUN TRETEN WIR INS NEUE JAHR**

Nun treten wir ins neue Jahr,  
Herr Jesu Christ, uns auch bewahr,  
gib Gnad, daß wir dies ganze Jahr,  
zubringen mögen ohn Gefahr.  
Gib Glück und Heil, gib Fried und Ruh,  
hernach die Seligkeit darzu.  
Amen.

## **DEUTSCHES MAGNIFICAT**

Meine Seele erhebt den Herren,  
und mein Geist freuet sich Gottes,  
meines Heilandes. Denn er hat die  
Niedrigkeit seiner Magd angesehen.  
Siehe, von nun an werden mich selig  
preisen alle Kindeskind.  
Denn er hat grosse Ding an mir getan,  
der da mächtig ist und des Name heilig ist.  
Er übet Gewalt mit seinem Arm, und  
zerstreuet die hoffärtig sind in ihres  
Herzens Sinn.  
Er stößet die Gewaltigen vom Stuhl  
und erhöht die Niedrigen.  
Die Hungrigen füllet er mit Gütern  
und lasset die Reichen leer.  
Er denket der Barmherzigkeit  
und hilft seinem Diener Israel auf,

wie er geredt hat unsern Vätern,  
Abraham und seinem Samen ewiglich.  
Ehre sei dem Vater, und dem Sohn  
und auch dem Heiligen Geiste,  
wie es war im Anfang, jetzt und immerdar  
und von Ewigkeit zu Ewigkeit.  
Amen.

### **LIEBER HERRE GOTT**

O Lieber Herre Gott,  
wecke uns auf, dass wir bereit sein,  
wenn dein Sohn kömmt,  
ihn mit Freuden zu empfangen  
und dir mit reinem Herzen zu dienen,  
durch denselbigen deinen lieben Sohn,  
Jesum Christum unsern Herren.  
Amen.

### **FÜRCHTET EUCH NICHT**

Fürchtet euch nicht!  
Siehe, ich verkündige euch große Freude,  
die allem Volk widerfahren wird;  
denn euch ist heute der Heiland geboren,  
welcher ist Christus, der Herr,  
in der Stadt David.

Gelobet seist du, Jesu Christ,  
daß du Mensch geboren bist  
von einer Jungfrau, das ist wahr.  
Des freuet sich der Engelschar.

### **VOM HIMMEL HOCH**

Vom Himmel hoch, da komm' ich her,  
ich bring' euch gute neue Mär,  
der guten Mär bring' ich so viel,  
davon ich sing'n und sagen will.

### **WIE SCHÖN LEUCHTET DER MORGENSTERN**

Wie schön leuchtet der Morgenstern  
voll Gnad und Wahrheit von dem Herrn  
die süße Wurzel Jesse!  
Du Sohn David aus Jakobs Stamm,  
mein König und mein Bräutigam,  
hast mir mein Herz besessen,

lieblich, freundlich,  
schön und herrlich, groß und ehrlich,  
reich von Gaben,  
hoch und sehr prächtig erhaben.

### **PUER NATUS IN BETHLEHEM**

Puer natus natus in Bethlehem,  
Unde gaudet Jerusalem. Alleluia.

*Een kind geboren in Bethlehem  
verheugde Jeruzalem. Alleluja.*

### **HODIE CHRISTUS NATUS EST**

Hodie Christus natus est, alleluia.  
Hodie Salvator apparuit.  
Hodie in terra canunt Angeli,  
laetantur Archangeli.  
Hodie exsultant justi, dicentes:  
Gloria in excelsis Deo,  
et in terra pax hominibus volunta bonae.  
Alleluia.

*Heden is Christus geboren, alleluja.  
Heden verscheen de verlosser.  
Heden zingen de engelen op aarde,  
zijn de aartsengelen vol vreugde.  
Heden juichen de rechtvaardigen, zeggende:  
Eer aan God in den hoge, en vrede op  
aarde aan de mensen van goede wil.  
Alleluja.*

### **JAUCHZET GOTT, ALLE LAND**

Jauchzet Gott, alle Land!  
Lobsingt zu Ehren seinem Namen.  
Rühmet ihn herrlich!

Sprecht zu Gott,  
wunderlich sind deine Werk.  
Es wird deinen Feinden fehlen  
für deiner großen Macht.  
Alle Land bete dich an  
und lobsinge dir,  
lobsinge deinem Namen!

Sela, jauchzet Gott, alle Land!  
Lobsingt zu Ehren seinem Namen.  
Rühmet ihn herrlich!

Kommt her und sehet an die Werk Gottes,  
 der so wunderbarlich ist mit seinen Tun,  
 unter den Menschenkindern.  
 Er verwandelt das Meer ins Trokken,  
 daß man zu Fuße über das Wasser gehet.  
 Des freuen wir uns in ihm.

Jauchzet Gott, alle Land!  
 Lobsingt zu Ehren seinem Namen.  
 Rühmet ihn herrlich!

Er herrscht seiner Gewalt ewiglich.  
 Seine Augen schauen auf die Völker.  
 Die Abtrünnigen werden sich nicht  
 erhöhen können.  
 Sela. Lobet ihr Völker, unsern Gott,  
 laßt seinen Ruhm weit erschallen,  
 der unser Seelen im Leben behält  
 und läßt unser Füße nicht gleiten.

Jauchzet Gott, alle Land!  
 Lobsingt zu Ehren seinem Namen.  
 Rühmet ihn herrlich!

### **EIN KIND IST UNS GEBOREN**

Ein Kind ist uns geboren,  
 ein Sohn ist uns gegeben.  
 Welches Herrschaft ist auf seiner Schulter  
 und er heißt Wunderbar, Rat, Kraft, Held,  
 ewig Vater, Friedefürst,  
 auf daß seine Herrschaft groß werde  
 und des Friedes kein Ende  
 auf dem Stulhe David  
 und seinem Königreiche,  
 daß ers zurichte und stärke  
 mit Gericht und Gerechtigkeit  
 von nun an bis in Ewigkeit,  
 solches wird tun  
 der Eifer des Herren Zebaoth.

### **FREUDE, FREUDE, GROSSE FREUDE**

Freude, Freude, große Freude,  
 denn uns ist heute der Heiland geboren,  
 welcher ist Christus, der Herr.  
 o Freude, große Freude!

O Jesulein, mein Jesulein,  
 o Emanuel, mein Brüderlein,  
 mein Trost, mein Heil, mein Jesulein,  
 mach dir ein rein sanft Bettelein,  
 zu ruhen in meines Herzens Schrein,  
 dass ich nimmermehr vergesse dein.

Schlaf ein, du allerliebstes Jesulein,  
 schlaf ein in meines Herzens Kämmerlein,  
 mein Jesulein, mein Brüderlein,  
 du, du bist mein Jesulein;  
 so wiegen wir dich, mein Jesulein, eia,  
 mein Jesulein, mein Brüderlein.

Freude, Freude, große Freude...

### **SINGET DEM HERRN**

Singet dem Herrn ein neues Lied.  
 Singet dem Herrn alle Welt.  
 Singet dem Herrn und lobet seinen Namen,  
 denn er tut Wunder.

Er sieget mit seiner Rechten und mit  
 seinem heiligen Arm,  
 der Herr lasset sein Heil verkündigen.  
 Für die Völker lasset er seine Gerechtigkeit  
 offenbaren.

Er gedenket an seine Gnade und Wahrheit,  
 aller Welt Ende sehen das Heil unsers Gottes,  
 denn er kommt das Erdreich zu richten.  
 Er wird den Erdboden richten mit  
 Gerechtigkeit und die Völker mit Recht.

### **ANGELUS AD PASTORES AIT**

Angelus ad pastores ait:  
 Annuntio vobis gaudium magnum quia  
 natus est vobis hodie Salvator mundi.  
 Alleluia.

*De engel zei tegen hen:  
 Wees niet bang, want ik kom jullie goed  
 nieuws brengen, vandaag is jullie redder  
 geboren. Alleluja.*

**IN DULCI JUBILO**

In dulci jubilo,  
 nun singet und seid froh!  
 Unsers Herzens Wonne  
 liegt in præsepio  
 und leuchtet als die Sonne  
 matris in gremio.  
 Alpha es et O.

O Jesu parvule,  
 nach dir ist mir so weh.  
 Tröst mir mein Gemüte,  
 o puer optime;  
 durch alle deine Güte,  
 o princeps gloriae.  
 Trahe me post te!

O patris caritas,  
 o nati lenitas.  
 Wir wärn all verloren  
 per nostra crimina:  
 so hat er uns erworben  
 coelorum gaudia.  
 Eia, wärn wir da!

Ubi sunt gaudia  
 nirgend mehr denn da!  
 Da die Engel singen  
 nova cantica  
 und die Schellen klingen  
 in regis curia.  
 Eia, wärn wir da!

**ACH, MEIN HERZLIEBES JESULEIN**

Ach mein herzliebes Jesulein,  
 mache dir ein rein, sanft Bettelein  
 zu ruhen in mein Herzens Schrein,  
 daß ich nimmer vergesse dein.

Davon ich allzeit fröhlich sei,  
 zu springen, singen immer frei  
 das rechte Susanne schon,  
 mit Herzenslust den süßen Ton.

Lob, Ehr sei Gott im höchsten Thron,  
 der uns schenkt seinen ein'gen Sohn.  
 Des freuen sich der Engel Schar  
 und singen uns solch neues Jahr.

*In zoete vreugde  
 zingt nu en wees blij!  
 De vreugde van ons hart  
 ligt in de kribbe,  
 en straalt als de zon  
 in moeders schoot.  
 U bent alfa en omega.*

*O tere Jezus  
 Ik verlang zo naar u,  
 Troost mijn gemoed  
 O, beste der jongelingen  
 door al uw goedheid  
 O prins van de glorie.  
 Breng me bij u!*

*O liefde van de vader,  
 o zachtmoedigheid van de zoon.  
 We zouden allen verloren zijn  
 door onze zonden,  
 maar hij heeft de vreugde  
 van de hemel voor ons verdiend  
 Waren we daar maar!*

*Er is nergens meer  
 vreugde dan daar!  
 Waar de engelen  
 nieuwe liederen zingen,  
 en de bellen klinken  
 in het hof van de Koning.  
 Waren we daar maar!*

**O JESULEIN SÜSS, O JESULEIN MILD**

O Jesulein süß, o Jesulein mild!  
 Deines Vaters Willen hast du erfüllt,  
 bist kommen aus dem Himmelreich,  
 uns armen Menschen worden gleich.

O Jesulein süß, o Jesulein mild!  
 Deins Vaters Zorn hast du gestillt,  
 du zahlst für uns all unser Schuld  
 und bringet uns in deins Vaters Huld.

O Jesulein süß, o Jesulein mild!  
 Du bist der Lieb ein Ebenbild.  
 Zünd an in uns der Liebe Flamm,  
 daß wir dich lieben allzusamm.